

V Київська відкрита олімпіада з лінгвістики

Особистий тур, 11 березня 2018 р.

Молодші класи

Максимальна оцінка за кожну з чотирьох задач — 20 балів

Час виконання роботи — 4 години

1. Маорі

Таміла Краштан

Нижче наведено декілька речень мовою маорі разом із перекладами:

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Tino pai te maahita. Учитель дуже хороший. | 4 | Eehara te kaakaa i te whero. Папуга не червоний. |
| 2 | Eehara te hooiho i te wehi. Кінь не страшний. | 5 | Tino aataahua te whare. Будинок дуже красивий. |
| 3 | He taimaha te kaupuke. Корабель важкий. | 6 | He wehi te maahita. Учитель страшний. |

Завдання 1. Перекладіть українською мовою:

- 7 **He pai te hooiho.**
- 8 **Tino taimaha te kaakaa.**
- 9 **Eehara te kaupuke i te aataahua.**

Завдання 2. Перекладіть мовою маорі:

- 10 Будинок червоний.
- 11 Учитель не важкий.
- 12 Корабель дуже страшний.

Примітка. Маорі — австронезійська мова, мова корінного населення Нової Зеландії. Нею володіє кількост тисяч осіб.

2. Назви країн

Данило Мисак

Завдання 1. Розділіть за певною ознакою назви країн на три рівних групи, якщо відомо, що *Хорватія* належить до першої групи, а *Японія* — до другої:

Єгипет Ізраїль Ірландія Монголія Португалія
Росія Румунія Україна Чехія

Завдання 2. Обґрунтуйте, що такі назви країн, як *Австралія*, *Китай*, *Корея* й *Чилі* також належать до певної з цих трьох груп, а не утворюють окрему четверту групу.

3. Гуаймі

Данило Мисак

Нижче наведено 12 слів і виразів мовою гуаймі та їхні переклади українською в переплутаному порядку:

**nibi nidan krati slota brare meriretre ngongo kwi nidan chibo nidan
slota kwi more ngobotre kwi more krati brare nibi nidan**

чоловік курка жінки хлопець бик сини
донька півень козел курки дитина бики

Завдання 1. Установіть правильні відповідності.

Завдання 2. Перекладіть українською:

ngobo slota merire nibi more kwi nidan krati

Завдання 3. Перекладіть мовою гуаймі:

діти жінка кози

Примітка. Гуаймі — мова індіанського народу нгабе, що проживає у Панамі й Коста-Риці. Належить до чибчанської мовної родини. Кількість носіїв гуаймі складає близько 170 тисяч осіб.

4. Чабу

Данило Мисак

Нижче у порядку зростання наведено старі назви мовою чабу чотирьох найменших натуральних чисел, кратних числу **efi tʃumtʃum eku bab eku iŋki** (окрім самого цього числа):

**bab ef eku efi tʃumtʃum eku iŋki ink ufe kor eku bab eku bab
ink ufe kor eku bab ef eku bab bab ufe kor**

Завдання. Наведіть назви всіх дільників числа **bab eku iŋki ufe kor**. Якщо, на вашу думку, якісь дільники мають більше ніж один можливий варіант написання, наведіть їх усі.

Примітка. Чабу — мова однойменного народу в Ефіопії, налічує менше ніж тисячу носіїв. Спорідненість чабу з іншими мовами не встановлена, але через контакт з сусідньою мовою маджанг система числівників чабу поступово уподібнюється до системи цієї мови.